

# Cartea junglei



Adaptare de  
Saviour Pirotta

Ilustrații de  
Alex Paterson

Traducere din limba engleză de  
Dașa Suciu

**Editura Paralela 45**

Pentru Jode Paton, SP.  
Pentru Alexa și William, AP.

Redactare: Maria-Magdalena Trandafir  
Corectură: Mihaela Cosma  
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad  
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
**Cartea junglei** / adapt. de Saviour Pirotta; il. de Alex Paterson;  
trad. din lb. engleză de Dașa Suciu. – Pitești: Paralela 45, 2022  
ISBN 978-973-47-3608-9  
I. Pirotta, Saviour (adapt.)  
II. Paterson, Alex (il.)  
III. Suciu, Dașa (trad.)  
087.5

*The Jungle Book*  
Adaptare după povestea scrisă de Rudyard Kipling

Copyright © Arcturus Holdings Limited  
Romanian edition published by arrangement with Agenția Literară Livia Stoia  
Copyright © Editura Paralela 45, 2022  
Prezența lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.  
[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)

**COMENZI – CARTEA PRIN POȘTĂ**

EDITURA PARALELA 45

Bulevardul Republicii, nr. 148, Clădirea C1, etaj 4, Pitești,  
jud. Argeș, cod 110177

Tel.: 0248 633 130; 0753 040 444; 0721 247 918

Tel./fax: 0248 214 533; 0248 631 439; 0248 631 492

E-mail: [comenzi@edituraparelela45.ro](mailto:comenzi@edituraparelela45.ro)

Tiparul executat la tipografia Editurii Paralela 45  
E-mail: [tipografie@edituraparelela45.ro](mailto:tipografie@edituraparelela45.ro)

# Cuprins

## CAPITOLUL 1

Puiul de om se alătură haitei ..... 4

## CAPITOLUL 2

Atenție la maimuțe! ..... 14

## CAPITOLUL 3

Orașul înfricoșător ..... 24

## CAPITOLUL 4

Focul ..... 34

## CAPITOLUL 5

Mowgli în satul oamenilor ..... 44

## CAPITOLUL 6

Sfârșitul lui Shere Khan ..... 54



## CAPITOLUL 1

# Puiul de om se alătură haitei

Era seara târziu când Tatăl Lup s-a trezit din somn. S-a uitat prin peșteră. Cei patru pui se jucau fericiți. Mama Lupoaică îi lingea după urechi, în timp ce ei făceau tumburi prin praf.

Deodată, s-a auzit un răcnet puternic de afară. Puii de lup s-au oprit imediat din joacă. Au căscat ochii mari de frică.

— Este Shere Khan, tigrlul, a șoptit Mama Lupoaică. Pare foarte furios.

— Cred că îi este foame, a spus Tatăl Lup.

— Nu vă faceți griji, și-a liniștit Mama Lupoaică puii. Suntem în siguranță aici.

Gura peșterii e prea îngustă pentru el.

La intrare a apărut o umbră. Era Tabaqui, șacalul.



— Tată Lup, ai ceva de mâncare pe-acolo? a întrebat el.

— Sunt niște oase în fundul peșterii, dar n-au carne pe ele, a răspuns Tatăl Lup.

— E destul pentru un șacal așa bătrân și flămând ca mine, a spus Tabaqui.

În timp ce vorbea, sfărâma zgomotos oasele.

— Ai auzit veștile despre Shere Khan? S-a mutat în partea asta a junglei. E mai aproape de sat și astfel are șanse mai mari să prindă un pui de om.

— N-ar trebui să fie în partea asta a junglei, a mormăit Tatăl Lup. Trebuia să ne anunțe pe noi mai întâi. Oamenii din sat vor veni să-l caute în mod sigur. Nu vreau ca vânătorii să descopere peștera familiei mele.

— A fugărit toată ziua un pui de om, a spus Tabaqui. Dar e slăbit, așa că puiul de om a scăpat. În timp ce-l urmărea, Shere Khan a călcat din greșală într-un foc și și-a ars labele. Asta l-a făcut să se înfurie mai mult decât de obicei.

De afară s-a auzit din nou un răcnet de tigru, iar în peșteră a

intrat, clătinându-se,

o ființă care

mergea pe

două picioare.

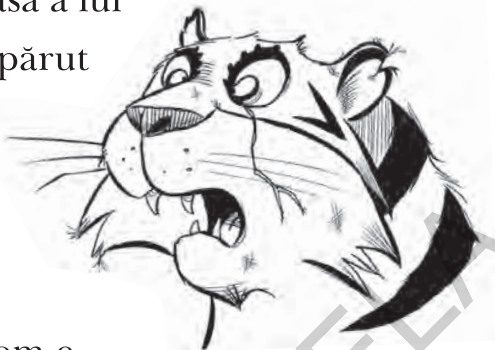
Era un pui de

om, care părea

însăpăimântat.



Figura furioasă a lui  
Shere Khan a apărut  
la intrarea  
în peșteră,  
blocând  
lumina.



— Puiul de om e  
înăuntru? a urlat el.

— Și dac-ar fi? a replicat curajoasă  
Mama Lupoaică.

— Toată ziua i-am fugărit pe puiul de  
om și pe părinții lui, a mârâit Shere Khan.  
Părinții s-au întors în sat, dar băiatul a fugit  
în direcția opusă. Acum e înăuntru, știu  
sigur. DAȚI-MI-L MIE!

Mama Lupoaică l-a tras pe puiul de om  
mai înspre centrul peșterii.

— N-o să facem așa ceva, bestie ce ești!  
Ia-te de cineva pe măsura ta!

— N-o să pui mâna pe puiul de om, să  
fii sigur de asta, i-a spus răspicat Tatăl Lup.

## CAPITOLUL 2

# Atenție la mămuțe!

Timpul a trecut, iar Mowgli a devenit un băiat puternic, cu o sănătate de fier. Tatăl Lup l-a învățat cum să recunoască zgomotele pădurii. Baloo i-a arătat cum să adune nuci și cum să se cațare în copaci ca să culeagă fructe.



Când Mowgli dorea ceva bun, Baloo îl ajuta să adune miere fără să le deranjeze pe albine. Deseori, puiul de om obișnuia să meargă la pescuit. În zilele însorite, înota în apa rece a râului și ațipea pe stânci, la soare. Bagheera îi spunea povești despre sat, unde locuiau oamenii. Se ducea adesea acolo noaptea pentru a prinde găini.



Nu venea întotdeauna înapoi cu pradă, dar a aflat multe lucruri despre felul în care se comportă oamenii și cu ce se ocupă ei.

— Trebuie să am mare grijă când merg la vânătoare, a spus ea. Oamenii au o Floare Roșie foarte prețioasă, care e fierbinte la atingere. O numesc „foc“. Mă înspăimântă.

Haita de lupi a ajuns să-l îndrăgească pe Mowgli. Când aveau ghimpi în labe, Mowgli îi scotea cu unghiile.

O singură sălbăticiune îl privea cu ură: tigrul Shere Khan.



Într-o zi, Mowgli n-a putut să stea liniștit la lecții. Baloo încerca să-l învețe cum să sâsâie ca un șarpe. Ursul s-a înfuriat și i-a tras lui Mowgli câteva labe la fund.

— Vai! a spus Bagheera, care venise să urmărească lecțiile. Săracul băiat e plin de vânătăi. Lasă-l în pace, Baloo. O să-l omori.

— L-am mângâiat doar ușor cu laba, a contrazis-o Baloo. Mowgli trebuie să învețe care sunt strigătele importante ale păsărilor. Și ale animalelor. Poate că într-o zi o să fie în pericol, și trebuie să știe să imite aceste strigăte.

— Dar le știu deja pe toate, a mormăit Mowgli și s-a frecat la fund.

— Ei bine, atunci arată-mi cum sâsâie un șarpe, a spus Bagheera.

Mowgli și-a scos limba și a sâsâit cu putere.

— Sâââââssss! Sâââââssss!

— Ia uite, e foarte bine, a spus pantera neagră. Era cât pe-aci să cred că în spate este un șarpe adevărat.

— Arată-i acum Bagheerei cum chemi un uliu.



Uliul este o pasăre foarte mare și are un strigăt care poate fi auzit de la depărtare. Mowgli și-a dres glasul și a strigat:

— Tuiiiic! Tuiiiic!

— Ha! a făcut

Bagheera. Seamănă cu strigătul vechiului meu prieten Rann. E un uliu deștept. Înveți repede, Mowgli. Bravo!

